

# Isa

## Chapter 29

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

תְּלִימֹתַי שָׁנָה עַל-שָׁנָה סָפוּ דָוָד חֲנָה קְרִית אֲרִיאֵל אֲרִיאֵל הוּי 1  
절기들이 해 위에-해를 더하라 다윗이 진-친 성읍이여 아리엘이여 아리엘이여 화있을진저  
[H2282](#) [H8141](#) [H8141](#) [H5595](#) [H1732](#) [H2583](#) [H7151](#) [H0740](#) [H0740](#) [H1945](#)

יָקֻפוּ:  
돌아오게-하라

슬프다 아리엘이여 아리엘이여 다윗의 진 친 성읍이여 연부년 절기가 돌아오려니와

וְהָיְתָה וְאָנְחָה תֹאנִיחָה וְהָיְתָה לְאֲרִיאֵל וְהִצִּיקוּתִי 2  
그리고-될-것이다 그리고-슬픔이 탄식과 그리고-될-것이다 에-아리엘을 그리고-내가-괴롭게-하리라  
[H1961](#) [H0592](#) [H8386](#) [H1961](#) [H0740](#) [H6693](#)

כְּאֲרִיאֵל: לִי  
같이-아리엘 나에게  
[H0740](#)

내가 필경 너 아리엘을 괴롭게 하리니 네가 슬퍼하고 애곡하며 내게 아리엘과 같이 되리라

מִצָּב עֲלֶיךָ וְצָרְתִי עֲלֶיךָ כְּדֹר וְחֲנִיתִי 3  
진지를 너를-대하여 그리고-내가-애워싸리라 너를-대하여 같이-원형으로 그리고-내가-진-치리라  
[H4674](#) [H2583](#)

מִצָּרְתִּי: עֲלֶיךָ וְהִקְיֵמְתִי  
보루들을 너를-대하여 그리고-내가-세우리라  
[H4694](#)

내가 너를 사면으로 돌려 진을 치며 군대로 너를 에우며 대를 쌓아 너를 치리니

אִמְרָתְךָ תִּשָּׂח וּמַעְפָּר תִּדְבָרִי מֵאֲרָץ וְשַׁפְּלֵתִי 4  
너의-말이 낮아질-것이다 그리고-에서-먼지 말할-것이다 에서-땅 그리고-너는-낮아져서  
[H7817](#) [H6083](#) [H1696](#) [H0776](#) [H8213](#)

תִּצְפְּצַף: אִמְרָתְךָ וּמַעְפָּר קוֹלְךָ מֵאֲרָץ כְּאוֹב וְהָיָה 5  
속삭일-것이다 너의-말이 그리고-에서-먼지 너의-소리가 에서-땅 같이-신접한-자 그리고-될-것이다  
[H6850](#) [H6083](#) [H0776](#) [H0178](#) [H1961](#)

내가 낮아져서 땅에서 말하며 네 말소리가 나직히 티끌에서 날 것이라 네 목소리가 신접한 자의 목소리 같이 땅에서 나며 네 말소리가 티끌에서 지꺼리리라

הֲמוֹן עָבַר וּכְמוֹן זָרָה הֲמוֹן דָּךְ כְּאֶבֶק וְהָיָה 5  
우리가 날아가는 그리고-같이-겨 너의-대적들의 무리가 미세한 같이-가는-먼지 그리고-될-것이다  
[H4671](#) [H1851](#) [H0080](#) [H1961](#)

פְּתָאִים: לְפֶתַע וְהָיָה עֲרִיצִים  
순식간에 에-갑자기 그리고-될-것이다 포악한-자들의  
[H6597](#) [H6621](#) [H1961](#) [H6184](#)

그렇지라도 네 대적의 무리는 세미한 티끌 같겠고 강포한 자의 무리는 불려가는 거 같으리니 그 일이 경각간에 갑자기 이를 것이라

סוּפָה סוּפָה וְגָדוֹל וְגָדוֹל וְקוֹל וְקוֹל וּבְרָעַשׁ וּבְרָעַשׁ בְּרָעַם בְּרָעַם תִּפְקֹד תִּפְקֹד זְבָאוֹת זְבָאוֹת יְהוָה יְהוָה מֵעַם מֵעַם 6  
회오리바람과 큰 그리고-소리 그리고-에-지진과 에-우레와 벌하실-것이다 만군의 여호와 에게서  
H0740 H7494 H7482 H3068

וּסְעָה וּסְעָה וְלֶהֱבֹב וְלֶהֱבֹב אֵשׁ אֵשׁ אֹכְלָהּ אֹכְלָהּ  
그리고-폭풍과 그리고-불꽃 그리고-불꽃 삼키는  
H0398 H0784 H3851

만군의 여호와께서 벽력과 지진과 큰소리와 회리바람과 폭풍과 맹렬한 불꽃으로 그들을 징벌하실 것인즉

וְהָיָה וְהָיָה כְּחִלּוֹם כְּחִלּוֹם חֲזוֹן חֲזוֹן לַיְלָה לַיְלָה תְּמוּןָה תְּמוּןָה כָּל- כָּל- הַגּוֹיִם הַגּוֹיִם הַצְּבָאִים הַצְּבָאִים עַל- עַל- אֲרִיאֵל אֲרִיאֵל 7  
아리엘 을-대하여 싸우는 그-나라들의 모든- 무리가 밤의 환상 같이-꿈 그리고-될-것이다  
H0740 H6633 H3605 H3915 H2377 H2472 H1961

וְכָל- וְכָל- צְבִיָּה צְבִיָּה וּמַצְדָּתָהּ וּמַצְדָּתָהּ וְהַמְצַיְקִים וְהַמְצַיְקִים לָהּ לָהּ  
그리고-모든- 그것을-공격하는-자들과 그리고-그-요새와 그리고-괴롭게-하는-자들이 그것을  
H3605 H6633 H6693

아리엘을 치는 열방의 무리 곧 아리엘과 그 보장을 쳐서 곤고케 하는 모든 자는 꿈 같이, 밤의 환상 같이 되리니

וְהָיָה וְהָיָה כְּאִשְׁרֵי כְּאִשְׁרֵי יַחְלֹם יַחְלֹם הַרְעֵב הַרְעֵב וְהָנָה וְהָנָה אוֹכֵל אוֹכֵל וְהַקִּיץ וְהַקִּיץ וְרִיקָה וְרִיקָה 8  
그리고-될-것이다 같이 꿈꾸는 그-굶주린-자가 그리고-보라 그리고-보라 먹는다 그리고-깨면 그리고-비어있다  
H1961 H7457 H2009 H0398 H6974 H7386

נִפְשׁוֹ נִפְשׁוֹ וְכַאֲשֶׁר וְכַאֲשֶׁר יַחְלֹם יַחְלֹם הַצְּמָא הַצְּמָא וְהָנָה וְהָנָה שָׂתָה שָׂתָה וְהַקִּיץ וְהַקִּיץ וְהָנָה וְהָנָה עֵיָר עֵיָר  
그-영혼이 그리고-같이 그리고-꿈꾸는 그-목마른-자가 그리고-보라 그리고-보라 마신다 그리고-깨면 그리고-피곤하고  
H5315 H6771 H2009 H8354 H6974 H2009 H5889

וּנְפִשׁוֹ וּנְפִשׁוֹ שׁוֹקֵקָה שׁוֹקֵקָה כֵּן כֵּן יְהִיָּה יְהִיָּה תְּמוּןָה תְּמוּןָה כָּל- כָּל- הַגּוֹיִם הַגּוֹיִם הַצְּבָאִים הַצְּבָאִים עַל- עַל- הַר הַר  
그리고-그-영혼이 갈망한다 그같이 될-것이다 무리가 모든- 나라들의 싸우는 을-대하여 산  
H5315 H8264 H1961 H3605 H6633 H2022

צִיּוֹן : צִיּוֹן  
시온  
H6726

주린 자가 꿈에 먹었을지라도 깨면 그 속은 여전히 비고 목마른 자가 꿈에 마셨을지라도 깨면 곤비하며 그 속에 갈증이 있는 것 같이 시온산을 치는 열방의 무리가 그와 같으리라

הַתְּמַהְמָהוּ הַתְּמַהְמָהוּ וּתְמָהוּ וּתְמָהוּ הַשְּׂתַעֲשֻׁעַי הַשְּׂתַעֲשֻׁעַי וְשַׁעוֹ וְשַׁעוֹ שִׁכְרוּ שִׁכְרוּ וְלֹא- וְלֹא- יַיִן יַיִן 9  
머뭇거리라 그리고-놀라라 즐거워하라 그리고-소경이-되라 그들이-취하였다 그러나-아니한다- 포도주로  
H4102 H8539 H7937 H3808 H3196

נָעוּ נָעוּ וְלֹא וְלֹא שִׁכְרוּ : שִׁכְרוּ  
비틀거렸다 그러나-아니한다 독주로  
H5128 H3808 H7941

너희는 놀라고 놀라라 너희는 소경이 되고 소경이 되라 그들의 취함이 포도주로 인함이 아니며 그들의 비틀거림이 독주로 인함이 아니라

כִּי- כִּי- נָסָף נָסָף עָלֵיכֶם עָלֵיכֶם יְהוָה יְהוָה רְיֹחַ רְיֹחַ תְּרַדְמָה תְּרַדְמָה וַיַּעֲצֵם וַיַּעֲצֵם אֶת- אֶת- עֵינֵיכֶם עֵינֵיכֶם 10  
왜냐하면- 부으셨다 너희-위에 너희-위에서 너희-눈을 감기셨다 그리고-감기셨다 그리고-감기셨다 너희의-눈을  
H8053 H5030 H0853 H7307 H8639 H0853

אֶת- אֶת- הַנְּבִיאִים הַנְּבִיאִים וְאֶת- וְאֶת- רְאִשֵׁיכֶם רְאִשֵׁיכֶם הַחֲזִיִּים הַחֲזִיִּים כִּסָּהּ : כִּסָּהּ  
을- 그-선지자들을 그리고-을- 너희의-머리들을 그-선지자들을 덮으셨다  
H0853 H5030 H0853 H2374 H3680

대저 여호와께서 깊이 잠들게 하는 신을 너희에게 부어주사 너희의 눈을 감기셨음이니 눈은 선지자요 너희를 덮으셨음이니 머리는 선지자라

11  
 ותָּהִי וְנִתְּנָה לְכֶם חַזֹּן הַכֹּל כְּדַבְּרֵי הַסֵּפֶר הַחֲתוּם אֲשֶׁר־ יִתְּנֶנּוּ אֹתוֹ  
 그리고-되었다 너희에게 환상이 그-모든-것의 같이-말씀들 그-책의 그것을 주면 그것을-

אֵל- יוֹדֵעַ [הַסֵּפֶר] (סֵפֶר) לֵאמֹר קְרֵא נֹא־ זֶה וְאָמַרְ לֹא  
 아는-자 에게- 말하기를 읽으라 부디- 이것을 그리고-그가-말한다 아니한다

אוֹכֵל כִּי חָתוּם הוּא: אֲנִי  
 내가-할-수 왜냐하면 봉해졌다 그것이

그러므로 모든 목사가 너희에게는 마치 봉한 책의 말이라 그것을 유식한 자에게 주며 이르기를 그대에게 청하노니 이를 읽으라 하면 대답하기를 봉하였으니 못하겠노라 할 것이요

12  
 וְנִתְּנָה הַסֵּפֶר עַל אֲשֶׁר לֹא־ יָדַע לֵאמֹר קְרֵא נֹא־ זֶה  
 그리고-주면 그-책을 그는 에게 아니하는- 아는

וְאָמַר לֹא יָדַעְתִּי סֵפֶר: וְ  
 그리고-그가-말한다 아니한다 내가-안다

또 무식한 자에게 주며 이르기를 그대에게 청하노니 이를 읽으라 하면 대답하기를 나는 무식하다 할 것이니라

13  
 וְנִאֲמַר וְנִתְּנָה אֲדֹנָי יָעַן כִּי נִגְשׂ הַעֵם הַזֶּה בְּפִי  
 그리고-말씀하셨다 주가 때문에 이 이 그-백성이 에-그-입으로

וּבִשְׂפָתָיו כְּבֹדוֹנִי וְלִבּוֹ רָחַק מִמֶּנִּי וְתָהִי יְרֵאָתָם  
 그리고-에-그-입술로 나를-공경하나 그러나-그-마음은 멀리한다 에게서-나 그리고-되었다 그들의-경외함이

אֲתִי מִצְוֹת אֲנָשִׁים מִלְּמַדָּה:  
 나를 계명 사람들의 배운-것이다

주께서 가라사대 이 백성이 입으로는 나를 가까이하며 입술로는 나를 존경하나 그 마음은 내게서 멀리 떠났나니 그들이 나를 경외함은 사람의 계명으로 가르침을 받았을 뿐이라

14  
 לָכֵן הִנְנִי יוֹסֵף לְהַפְלִיאַ אֶת־ הָעָם־ הַזֶּה הַפְּלֵא וּפְלֵא  
 그러므로 보라-내가 다시 에-기이하게-행하리라 에-기이하게 이 기이하고 그리고-기이하게

וְאֶבְרָהָ חֲכָמָה וְחֲכָמָיו וּבִינָת נְבִיּוֹ תִסְתָּר: ס  
 그리고-멸망할-것이다 지혜가 그-지혜로운-자들의 그-지혜로운-자들의 그-명철한-자들의 숨을-것이다

그러므로 내가 이 백성 중에 기이한 일 곧 기이하고 가장 기이한 일을 다시 행하리니 그들 중의 지혜자의 지혜가 없어지고 명철자의 총명이 가리워지리라

15  
 הוּי הַמַּעֲמִיקִים מִיְהוָה לִסְתֵר עֲצָה וְהִנֵּה בְּמַהֲשָׁף  
 화있을진저 깊이-숨기는-자들이여 에게서-여호와와 에-숨기려고 계획을 그리고-되었다 에-어둠에서

מַעֲשֵׂיהֶם וְנִאֲמָרוּ מִי רֵאֲנוּ וּמִי יוֹדְעֵנוּ:  
 그들의-행위가 그리고-그들이-말한다 누가 우리를-보느냐 그리고-누가 우리를-아느냐

화 있을진저 자기의 도모를 여호와께 깊이 숨기려하는 자여 그 일을 어두운데서 행하며 이르기를 누가 우리를 보랴 누가 우리를 알라 하니

מַעֲשֵׂה	יֹאמֵר	כִּי	יַחְשָׁב	הַיָּצֵר	כְּחֹמֶר	אִם	הַפְּכֹכֶם
만든-것이	말하겠느냐	왜냐하면-	여겨지겠느냐	그-토기장이의	같이-진흙	어찌-	너희의-뒤바뀜이여
<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H3335</a>			<a href="#">H2017</a>

לֹא	לְיוֹצְרוֹ	אָמַר	וַיֵּצֵר	עָשָׂנִי	לֹא	לְעֹשֵׂהוּ
아니한다	에게-그-빛은-자	말하겠느냐	그리고-빛어진-것이	그가-나를-만들었다	아니한다	에게-그-만든-자
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3336</a>		<a href="#">H3808</a>	

הַבֵּין :  
그가-깨달았다  
[H0995](#)

너희의 패리함이 심하도다 토기장이를 어찌 진흙 같이 여기겠느냐 지음을 받은 물건이 어찌 자기를 지은 자에 대하여 이르기를 그가 나를 짓지 아니하였다 하겠으며 빛음을 받은 물건이 자기를 빛은 자에 대하여 이르기를 그가 총명이 없다 하겠느냐

וְהַכְרֵמֶל	לְכַרְמֶל	לְבִנְיָן	וְשָׁב	מִזְעָר	מְעַט	עוֹד	הֲלוֹא
그리고-그-과수원은	에-과수원으로	레바논이	그리고-변할-것이다	잠깐이면	조금	아직	아니나-
<a href="#">H3759</a>	<a href="#">H3759</a>	<a href="#">H3844</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4213</a>	<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3808</a>

יַחְשָׁב :  
여겨질-것이다  
לְיַעַר  
에-숲으로  
[H2803](#)

미구에 레바논이 기름진 밭으로 변하지 않겠으며 기름진 밭이 삼림으로 여감이 되지 않겠느냐

וּמְאֹפֶל	סֵפֶר	דְּבָרַי	הַחֲרָשִׁים	הֵהוּא	בַּיּוֹם	וְשָׁמְעוּ
그리고-에서-어둠과	책의	말씀들을-	귀먹은-자들이	그	에-그-날-	그리고-들을-것이다
<a href="#">H0652</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2795</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H8085</a>

וּמִחֲשָׁד  
그리고-에서-캄캄함에서  
עֵינַי  
눈들이  
עוֹרִים  
소경들의  
תְּרַאֲנָה :  
볼-것이다  
[H7200](#) [H5787](#) [H2822](#)

그 날에 귀머거리가 책의 말을 들을 것이며 어둡고 캄캄한 데서 소경의 눈이 볼 것이며

בְּקֶרֶשׁ	אָדָם	וְאֲבִינֵי	שִׂמְחָה	כִּיהִנֵּה	עֲנֻיִם	וַיִּסְפֹּי
에-거룩한-자	사람의	그리고-가난한-자들이	기쁨을	에-여호와와	겸손한-자들이	그리고-더할-것이다
<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6035</a>	<a href="#">H3254</a>

וְיִגְלוּ :  
즐거워할-것이다  
יִשְׂרָאֵל  
이스라엘의  
[H1523](#) [H3478](#)

겸손한 자가 여호와를 인하여 기쁨이 더하겠고 사람 중 빈핍한 자가 이스라엘의 거룩하신 자를 인하여 즐거워하리니

כָּל-	וְנִכְרְתוּ	לָץ	וְכִלָּה	עָרִיץ	אָפַס	כִּי
모든-	그리고-끊어졌다	조롱하는-자가	그리고-없어졌다	포악한-자가	끝났다	왜냐하면-
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H3887</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H6184</a>	<a href="#">H0656</a>	

אָוֶן :  
불의의  
שִׁקְרֵי  
악을-힘쓰는-자들이  
[H0205](#) [H8245](#)

이는 강포한 자가 소멸되었으며 경만한 자가 그쳤으며 죄악의 기회를 엿보던 자가 다 끊어졌음이라

יִקְשֹׁן	בְּשֵׁעַר	וְלִמּוֹכִיחַ	בְּדָבָר	אָדָם	מִחֲטִיאִי
울무-놓는-자들과	에-성문에서	그리고-에-책망하는-자를	에-말로	사람을	범죄하게-하는-자들이
<a href="#">H6983</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H3198</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H2398</a>

וַיִּטּוּ  
그리고-치우치게-하는-자들이  
בְּתֵהוּ  
에-허무로  
צַדִּיק :  
의로운-자를  
[H6662](#) [H8414](#) [H5186](#)

그들은 송사에 사람에게 죄를 입히며 성문에서 판단하는 자를 울무로 잡듯하며 헛된 일로 의인을 억울케 하느니라

אֲבְרָהָם	אֶת-	פָּדָה	אֲשֶׁר	יַעֲקֹב	בֵּית	אֵל-	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	לָכֵן	22
아브라함	을-	구속하신	그가	야곱의	집	에게-	여호와가	말씀하셨다	이같이-	그러므로	
<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6299</a>		<a href="#">H3290</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		
יִחְרֹוּ:	פָּנָיו	עַתָּה	וְלֹא	יַעֲקֹב	יְבוֹשׁ	עַתָּה	לֹא-				
창백해지	그의-얼굴이	이제	그리고-아니할-것이다	야곱이	부끄러워하지	이제	아니할-것이다-				
<a href="#">H2357</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H3808</a>				

그러므로 아브라함을 구속하신 여호와께서 야곱 족속에 대하여 말씀하시되 야곱이 이제부터는 부끄러워 아니하겠고 그 얼굴이 이제부터는 실색하지 아니할 것이며

יִקְרִישׁוּ	בְּקִרְבּוֹ	יָדֵי	מַעֲשֵׂה	יְלָדָיו	בְּרֵאתוֹ	כִּי	23
그들이-거룩하게-할-것이다	그의-가운데서	나의-손의	행한-것을	그의-자녀들을	에-볼-때에	왜냐하면	
<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3206</a>	<a href="#">H7200</a>		
יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	וְאֶת-	יַעֲקֹב	קְדוֹשׁ	אֶת-	וְהִקְדִּישׁוּ	שְׁמִי
이스라엘의	하나님을	그리고-을-	야곱의	거룩한-자를	을-	그리고-거룩하게-할-것이다	나의-이름을
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H8034</a>
						וְעִירְצוּ:	
						경외할-것이다	
						<a href="#">H6206</a>	

그 자손은 나의 손으로 그 가운데서 행한 것을 볼 때에 내 이름을 거룩하다 하며 야곱의 거룩한 자를 거룩하다 하며 이스라엘의 하나님을 경외할 것이며

לָקַח:	וְלִמְדוּ:	וְרוֹנְנִים	בִּינָה	רִנָּה	תַּעֲיִר-	וְיָדְעוּ	24
교훈을	배울-것이다-	그리고-원망하는-자들이	깨달음을	영의	마음이-미혹된-자들이-	그리고-알-것이다	
<a href="#">H3948</a>	<a href="#">H3925</a>	<a href="#">H7279</a>	<a href="#">H0998</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H8582</a>	<a href="#">H3045</a>	

마음이 혼미하던 자도 총명하게 되며 원망하던 자도 교훈을 받으리라 하셨느니라